



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات درمانی لرستان

دانشکده پرستاری و مامایی خرم آباد

پایان نامه

دوره کارشناسی ارشد در رشته پرستاری داخلی جراحی

بخش کمی طرح تحقیقاتی مصوب معاونت تحقیقات و فناوری

دانشگاه علوم پزشکی لرستان با کد A-10-1515-5

عنوان:

ترجمه و تعیین ویژگی‌های روان‌سنجی مقیاس درجه‌بندی سازه همدلی

نگارش:

مریم بابایی

استاد راهنما:

دکتر مژگان خادمی

استادان مشاور:

دکتر عباس عبادی

دکتر فرزاد ابراهیم زاده

دکتر فاطمه محمدی پور

زمستان ۱۳۹۷

تقدیم به:

همسر مهربانم

به پاس قدر دانی از قلبی آکنده از عشق و معرفت که محیطی سرشار از سلامت و امنیت و آرامش آسایش برای من فراهم آورده است.

چکیده:

مقدمه و هدف: همدلی قلب ارتباط و راه میان بری برای ایجاد ارتباط است. همدلی نقش بسیار مهمی در دستیابی به اهداف پرستاری ایفا می‌کند و باعث بهبود کیفیت رابطه، کیفیت مراقبت و رضایتمندی مددجو می‌گردد. پیچیدگی این مفهوم، چالش‌هایی در اندازه‌گیری آن ایجاد نموده است. با توجه به فقدان یک ابزار دقیق فارسی، وجود یک ابزار معتبر جهت ارزشیابی همدلی ضروری است. این مطالعه با هدف ترجمه و بررسی ویژگی‌های روان‌سنجی "مقیاس درجه‌بندی سازه همدلی" انجام شده است.

روش مطالعه: مطالعه حاضر یک پژوهش روش‌شناختی و اعتبارسنجی بود. پس از مکاتبه و کسب اجازه از طراح ابزار دو مرحله کلی ترجمه و روان‌سنجی انجام شد. ترجمه مقیاس بر اساس الگوی سازمان جهانی بهداشت و "وایلد" (۲۰۰۵) انجام شد. روایی صوری کیفی، روایی محتوایی کمی و روایی سازه بررسی و محاسبه شد. تحلیل عامل اکتشافی در ۸۴۰ نفر از پرستاران، سرپرستاران و بیماران بیمارستان‌های آموزشی درمانی دانشگاه علوم پزشکی خرم‌آباد که به روش نمونه‌گیری در دسترس به صورت جفت انتخاب شده بودند، انجام شد. جهت تعیین پایایی از روش آزمون-باز آزمون با محاسبه ضریب همبستگی درون طبقه‌ای و همسانی درونی با محاسبه ضریب آلفای کرونباخ استفاده شد. جهت تحلیل داده‌ها از نسخه ۲۲ SPSS استفاده شد.

یافته‌ها: در مرحله نهایی ترجمه، دو نسخه «پرستار» و «دیگری» برای مقیاس تدوین شد. در پایان مراحل روان‌سنجی ۲۵ گویه از نسخه پرستار و ۳۱ گویه از نسخه دیگری حذف شد. ۵۹ گویه نسخه پرستار و ۵۳ گویه نسخه دیگری در ۲ عامل "رفتارهای همدلانه" و "رفتارهای غیرهمدلانه" قرار گرفتند. همچنین پایایی ابزار به روش همسانی درونی (آلفا کرونباخ) برای کل ابزار در نسخه پرستار ۰/۹۶۶ و در نسخه دیگری ۰/۹۵۷ به دست آمد.

نتیجه‌گیری: این مطالعه منجر به تولید دو نسخه مجزا از مقیاس اولیه گردید. این نسخه‌ها معتبر و پایا می‌باشند. کوتاه بودن این نسخه‌های جدید، سنجش همدلی را تسهیل می‌سازد. انجام پژوهش بیشتر جهت تحلیل عامل تاییدی پیشنهاد می‌گردد.

کلید واژه‌ها: ترجمه، انطباق فرهنگی، روان‌سنجی، همدلی، مقیاس درجه‌بندی سازه همدلی